

لهستان: گلوله‌های لاستیکی علیه کارگران معدن زغال سنگ

ترجمه: مصی ش.

اعتصاب کارگران معدن نوزده روز طول کشید. اعتصابی که سرکوب شدیدی به دنبال داشت. بیست نفر مجروح شدند؛ مدیر عامل شرکت استعفا داد، و اعتصاب پایان یافت. البته همه خواسته‌های کارگران برآورده نشد. اتحادیه‌ی سیاریان^۱ در خط مقدم نبرد بود.

دوشنبه ۹ فوریه، پلیس لهستان با گلوله‌های ۳۷ میلیمتری لاستیکی به روی کارگرانی که در مقرر کمپانی زغال‌سنگ جاسترزی^۲ جمع شده بودند، شلیک کرد. بیست کارگر زخمی شدند که حال بعضی از مجروحین وخیم است. زمانی که پلیس شلیک می‌کرد، کارگران فریاد می‌زدند: «شما پلیس‌ها می‌خواهید [وقایع] دسامبر ۱۹۸۱ را تکرار کنید!» (اشاره به کودتای ژنرال جاریوزسکی^۳)

اعتصاب روز ۲۸ ژانویه زمانی آغاز شد که زاگوروسکی مدیرعامل شرکت^۴ نه نفر از سندیکالیست‌های معدن بودریک^۵ را به جرم برپا کردن یک اعتصاب در همبستگی با معدنچیان کمپانی دیگری به نام کمپانی وگلو^۶ اخراج کرد و علاوه بر آن، توافق‌نامه‌های جمعی را که دو سال پیش امضا شده بود به حالت تعلیق درآورد. در بین سندیکالیست‌های اخراجی یکی از رهبران^۷ اتحادیه‌ی سیاریان^۸ هم بود، که نقش مهمی در راه‌اندازی اعتصاب ۴۶ روزه‌ی سال‌های ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ داشت.

اعتصاب ۱۹ روز طول کشید. در این مدت ۵۰۰۰ کارگر در اعتصاب به‌سر بردند و معادن از کار افتادند.

تمام اتحادیه‌ها، حتی اتحادیه‌های غیر رادیکال از نبرد کارگران معدن حمایت کردند. از جمله: سلی دارنسک^۹ (اتحادیه‌ای نزدیک به محافظه‌کاران راست)، لپز^۹ (کنفدراسیون نزدیک به سوسیال

1. Sierpien 80
2. Jastrzebie (Jastrzebska Spolka)
3. Jaruzelski
4. Jaroslaw Zagorowski
5. La mine Budryk

۶. کمپانی وگلو (KW: Kompania Węglowa) یکی از بزرگ‌ترین شرکت‌های معدن در اروپاست. این شرکت قصد داشت که چهار معدن را در لهستان تعطیل و معدنچیان را اخراج کند. اعتصاب معدنچیان پیروزمندانه بود و با حمایت اکثر مردم روبرو شد. از بسته‌شدن چهار معدن یاد شده جلوگیری شد؛ هیچ کارگری از کار بیکار نشد؛ و طبق توافق‌نامه‌ای که در ۱۷ فوریه ۲۰۱۵ با دولت امضا شد، دولت متعهد شده است که هیچ پیگرد «قانونی» ای علیه کارگران اعتصابی انجام ندهد.

7. Krzysztof Labadz
8. Solidarnosc
9. OPZZ

دمکرات‌ها)، فز^{۱۰} (کنفدراسیون میانه)، و اتحادیه‌ی 80 Sierpien یا «اتحادیه‌ی نبرد» که از پشتیبانی گسترده‌ی کارگران معدن برخوردار است. این اتحادیه نامش را از زنجیره‌ی اعتراضات کارگری موسوم به «اگوست ۱۹۸۰» به عاریت گرفته است. در تابستان لین سال لهستان شاهد اعتصاب‌های کارگری گسترده‌ای بود که به جنبش اجتماعی بزرگی به نام «جنبش همبستگی» منجر شد که ارکان حکومت مستقر وابسته به شوروی را لرزاند و الهام‌بخش مبارزات دیگری در برخی کشورهای بلوک شرق شد.

در طول اعتصاب، دادگاهی اعتصاب کارگران را غیرقانونی اعلام کرد و کارگرانی که رهبری اعتصاب را به عهده داشتند -از جمله نه کارگر اخراجی- را به پرداخت جریمه چند میلیون یورویی تهدید کرد. ... رییس اتحادیه‌ی سیارپیان ۸۰، بوگوسلا زیتک^{۱۱} به آژانس خبری لهستان اعلام کرد:

«ما در کشوری زندگی می‌کنیم که راهزنان، دزدان و مافیا قوی‌تر از دولت هستند.»

* * *

فراخوان کارگران لهستانی:

به روی کارگران شلیک نکنید!

نهادهای دولتی را بر علیه کارگران معترض به کار نگیرید!

روز ۱۲ فوریه دادگاهی اعتصاب هزاران کارگر معدن کمپانی زغال‌سنگ جاسترزی، در جنوب لهستان، را غیر قانونی اعلام کرد. در همان روز زنان و فرزندان معدنچیان، تظاهراتی برای حمایت از کارگران اعتصابی معدن در شهر برپا کردند.

دولت با شیوه‌های گوناگون شکستن این اعتصاب را که از شانزده روز پیش آغاز شده، هدف خود قرار داده است. نیروهای ویژه‌ی پلیس ضد شورش سعی در شکستن اعتصاب کردند. آنها با استفاده از گاز اشک‌آور و اسلحه‌های ضد شورش ۳۷ میلیمتری و پرتاب گلوله‌های لاستیکی بیش از بیست کارگر را مجروح کردند؛ بعضی از کارگران شدیداً مجروح شدند. همزمان، چند دادستان کارگران سازمان‌دهنده‌ی اعتصاب را به پرداخت جریمه‌های سنگین مالی تهدید کردند، با این ادعا که کمپانی در روزهای اعتصاب ضرر مالی متحمل شده است. یکی از کسانی که مورد تعقیب و تهدید دادستان قرار گرفت، از رهبران اتحادیه است، که هفت سال قبل اعتصاب ۴۶ روزه‌ای را در معدن بودریک سازماندهی کرده بود.

معدنچیان اعتصابی خواهان اخراج مدیرعامل کمپانی (زاگوروسکی) که با مدیریت خود باعث ورشکستگی کمپانی شده است، هستند. دولت که بیش از نصف سهام لین شرکت را دارد، به لین درخواست تن نمی‌دهد. معدنچیان و خانواده‌های‌شان قاطع و مصمم هستند. آنها از شغل‌شان و هم چنین از حق اعتصاب تمام کارگران لهستانی دفاع می‌کنند.

10. FZZ

11 . Boguslaw Zietek

ما از تمام اتحادیه‌ها و دیگر سازمان‌های اجتماعی در سراسر اروپا می‌خواهیم که با ارسال نامه‌هایی از مبارزه‌ی ما حمایت کنند. تنها همبستگی بین‌المللی، همچنان که در یونان، می‌تواند حاکمان نئولیبرال را به عقب‌نشینی وادارد. تنها باهم می‌توانیم در مقابل حملات ضداجتماعی دولت‌ها مقاومت کنیم.

بوگوسلا زیتک، رییس اتحادیه‌ی سیاریان ۱۰

۱۲ فوریه ۲۰۱۵

* * *

منبع گزارش:

<http://www.alternativelibertaire.org/?Pologne-des-balles-en-caoutchouc>